



FAKULTA FILOZOFICKÁ
ZAPADOČESKÉ
UNIVERZITY
V PLZNI

Katedra filozofie

PROTOKOL O HODNOCENÍ PRÁCE

Práce: diplomová

Posudek: vedoucí práce

Práci hodnotila: Mgr. Andrea Königsmarková, Ph.D.

Práci předložil: Bc. Jana Moulisová

Název práce: *Komunikace mezi Čechy a Němci v období vzniku moderních národů a její odraz v jazyce*

1. CÍL PRÁCE:

Stanoveným cílem je představení vlivu způsobů komunikace mezi sousedními národy na jejich národní jazyky, a to na příkladu Čechů a Němců v období národního obrození na konci 18. a počátku 19. století. Cíl práce byl naplněn.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ:

Autorka rozpracovává zadané téma v rámci tří stěžejních kapitol (Jazyk a národ, Jazyk a společnost, Přejímání cizích slov). Filozofické teze a kulturně-historická zjištění aplikuje na bohatý jazykový materiál (čerpány převážně z publikace S. M. Newerkly *Sprachkontakte Deutsch – Tschechisch – Slowakisch*). S jazykovými doklady zachází tvůrčím způsobem, daří se jí dávat je vždy do kontextu s nastudovanými fakty a vytváří výrazově i obsahově jednotný celek, takže se výtka ohledně větší pestrosti zdrojů jazykových příkladů jeví jako nadbytečná.

Vzhledem k prokázané schopnosti kritického přístupu k pramenům, myšlenkové analýzy a syntézy, důsledné komparace by bylo bývalo vhodné více rozvést i současnou reflexi daného tématu, zde zůstala autorka pouze u odvážného náčrtu v závěru. Jsme si však vědomi limitů rozsahových i časových, jedná se tedy o poznámku marginální.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA:

Po formální stránce práce zaujme formulační přesností a jazykovou čistotou, což samozřejmě přispívá k pozitivnímu čtenářskému zážitku a podporuje její obsahové kvality včetně potřebné sevřenosti a soudržnosti textu. I v dalších ohledech splňuje předložená práce veškeré formální nároky, které jsou na diplomovou práci kladeny. Text je jasně, přehledně strukturován (k přehlednosti přispívá zachycení jazykových dokladů v tabulkách), citace a odkazy na použitou literaturu a zdroje jsou korektní.

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE:

Na tomto místě chceme vyzdvihnout výbornou spolupráci po celou dobu vytváření předložené diplomové práce a důkladnou přípravu. Autorka nastudovala velké množství pramenů a literatury, dokázala si získané poznatky utřídit, díky intenzivnímu vhladu do dané problematiky velmi přesvědčivě propojila fakta při konfrontaci s jazykovým materiálem. Plně využila své formulační schopnosti k představení svého podloženého pohledu k tomuto specifickému tématu z oblasti vývoje česko-německé komunikace. Rozhodně by bylo přínosem, kdyby se autorka dané problematice dále věnovala.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ:

- a. Pokuste se rozvést svou úvahu ze závěru práce na téma současného hodnocení vlivu německého jazyka na češtinu a fungování (v podstatě reziduí) tohoto vlivu v současné komunikaci. Vnímáte nějakou paralelu mezi současným hodnocením a přístupem k německým (cizím) vlivům na český jazyk v národním obrození?

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA:

Práci doporučuji k obhajobě s navrhovaným hodnocením: **výborně**.

Datum: 19. 5. 2014

Podpis:

A. Königsmarková